



北京市中芯学校 Beijing SMIC Private School

中国北京经济技术开发区凉水河二街 9 号 邮编 100176

No.9 Liang Shui He 2nd Street, Beijing Economic-Technological Development Area, Beijing 100176, China

Web: www.bjsmicschool.com Tel: (+86 10) 6785 3030 Fax: (+86 10) 5802 6784

致家委及全体学生家长的一封信

亲爱的各位家委、家长：

在我们的共同期盼中迎来了 2020-2021 年度新的学期。在此我们衷心感谢各位家委、家长在疫情期间给予学校的帮助、支持。面临新的学期，全校教师满怀感恩的心情，提前两周就到学校做了大量的准备工作，日前学校通过区教委及开发区政府等多部门联合检查，给予学校各方面工作的充分肯定。唯一的一点遗憾是学校部分外籍教师受国内、外疫情影响，至今还没有全部到岗。目前，学校滞留国外的中英文部教师共计有 32 人，经学校多方努力，现已经全部拿到北京市政府的邀请函，正在全力进行境外的申请签证工作。预计 90% 以上的教师可于九月份入境，还要经过不少于 14 天的隔离，预计十一长假后会陆续返回学校。这个期间，学校会采取线上线下结合等多项措施，保证学生学习效果。请各位家委、家长能够理解。我们和大家一样，翘首期盼他们早日平安归来！

2020 年 9 月 10 日是一年一度的教师节。这是一个特殊时期的特殊节日。我们高兴地告知各位家委和家长，因为有您的支持和帮助，学校已代您为每位老师准备了一份节日的礼物，并说明礼物来自每个家庭、每个家长和每个孩子，这里寄托了所有人对老师的尊重和关爱。在此，我们诚恳地希望各位家委、家长，不要再给学校及老师赠送任何礼品、礼物等。大家为学校的发展做出了太多的奉献，我们真的感之不尽。学校会通过更加努力的工作，照顾、教育好每个孩子，回报各位家长！

亲爱的家委及家长，今年这场突如其来的疫情，我们在诸多方面经历了挑战，关键时刻看到中芯家校共育所结出的硕果，我们为学校发展中有这样的伙伴感到骄傲和自豪。今天我们能有底气重新站在新的历史交汇点开启新的一页，离不开您对中芯教育的支持和帮助，教师节是老师们领受感谢和祝福的日子，更是学校对各位家长感恩的时刻。家长和孩子们对学校的深情厚谊，是最无价的珍宝，也是教师节最美好的礼物！



北京市中芯学校 Beijing SMIC Private School

中国北京经济技术开发区凉水河二街 9 号 邮编 100176

No.9 Liang Shui He 2nd Street, Beijing Economic-Technological Development Area, Beijing 100176, China

Web: www.bjsmicschool.com **Tel:** (+86 10) 6785 3030 **Fax:** (+86 10) 5802 6784

让我们继续携手共进。祝福每一个家庭平安、健康、幸福！

北京市中芯学校

执行校董：周宪明

校 长：郭悦沙

2020 年 9 月 4 日



北京市中芯学校 Beijing SMIC Private School

中国北京经济技术开发区凉水河二街 9 号 邮编 100176

No.9 Liang Shui He 2nd Street, Beijing Economic-Technological Development Area, Beijing 100176, China

Web: www.bjsmicschool.com **Tel:** (+86 10) 6785 3030 **Fax:** (+86 10) 5802 6784

A Letter to the PTA and All the Parents

Dear PTA and Parents,

It's the new semester of 2020-2021. We would like to express our heartfelt thanks to the PTA and all the parents for their help and support during the pandemic. With the new semester coming, all the teachers in the school are full of gratitude. They arrived at school two weeks in advance with a lot of preparations. A few days ago, the school passed the joint inspection of the district education committee and development zone government and other departments, and they gave the school all aspects of work fully affirmed. The only pity is that some foreign teachers are affected by the pandemic both in domestic and abroad, so far not all of them have arrived. For now, there are 32 teachers abroad from both Chinese track and English track. Thanks to the efforts of our school, we have got all the invitation letters from Beijing Municipal government and are working hard to apply for visas abroad. More than 90 percent of the teachers are expected to come back in September and will be quarantined for at least 14 days and are expected to return to the school after the National Day holiday. During this period, the school will adopt online and offline combination and other measures to ensure the learning effect of students. Like everyone else, we are looking forward to their early and safe return.

September 10, 2020 is the annual Teachers' Day. We are glad to inform you that because of your support and help, our school has prepared a holiday gift for each teacher on your behalf and will explain that the gifts are from every family, every parent and every child, which shows all the respect and care for the teachers. We sincerely hope that the PTA, parents do not give schools and teachers any gifts, etc. Everyone has made too much contribution to the development of the school, we really appreciate it. The school will work harder to take care of and educate every child to parents something in return!

Dear PTA and parents, we have experienced challenges in many aspects this year due to the sudden outbreak of the pandemic. At this critical moment, we have seen the fruitful results of SMIC School. We are proud of having such a partner in the development of the school. Today, we are confident to stand again at a new historical juncture and start a new page. We cannot do it without your support and help for SMIC education. Teachers' Day is a time for teachers to receive thanks and blessings, and it is also a time for the school to be grateful to parents. The affection and love from parents and



北京市中芯学校 Beijing SMIC Private School

中国北京经济技术开发区凉水河二街 9 号 邮编 100176

No.9 Liang Shui He 2nd Street, Beijing Economic-Technological Development Area, Beijing 100176, China

Web: www.bjsmicschool.com **Tel:** (+86 10) 6785 3030 **Fax:** (+86 10) 5802 6784

children for the school is the most priceless treasure, and it's also the most beautiful gift the teacher's Day! Let's continue to work hand in hand. Wish every family peace, health and happiness!

Beijing SMIC Private School

Executive Chancellor: Jack Chou

Principal: Guo Yuesha

September 4, 2020